

DE Mechanische Tages-Zeitschaltuhr mit erhöhtem Berührungsschutz

1. Sicherheitshinweise:

Dieses Produkt ist für normale Haushaltsanwendungen geeignet; es darf nicht als Sicherheitseinrichtung eingesetzt werden! Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~ , 50Hz, mit Schutzleiter) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produktes diese Anleitung sorgfältig durch und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden. Bei Beschädigungen darf dieses Produkt nicht angeschlossen werden. Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht in die Hände von Kindern oder unbefugten Personen gelangen kann. Betreiben Sie keine Geräte deren unbeaufsichtigter Betrieb zu einer Gefährdung für Leben und Sachwerte führen kann.

2. Funktion:

Das einprogrammierte Schaltprogramm wiederholt sich alle 24 Stunden (Tages-Zeitschaltuhr). Der kleinste Schaltabstand beträgt 30 Minuten.

3. Einstellung der Schaltprogramme:

Die sich am Rand der Drehscheibe befindlichen schwarzen Schaltstifte sind bei Auslieferung alle nach unten gedrückt, also im eingeschalteten Zustand. Ziehen Sie bitte alle Schalter nach oben. Pfeil auf Tageszeit drehen, für die zu schaltende Zeit die Schaltstifte nun nach unten drücken.

Die Schaltstifte am Rande der Drehscheibe (jeder steht für 30 Minuten Schaltzeit) betätigen.

EIN- Schaltstifte unten

AUS- Schaltstifte oben

4. Einstellung der Uhrzeit:

Die Drehscheibe nach rechts drehen (im Uhrzeigersinn), bis die aktuelle Uhrzeit mit dem Markierungspfeil übereinstimmt, dann die Zeitschaltuhr sofort in eine Steckdose einstecken, damit das mechanische Zeitwerk zu laufen beginnt.

5. Seitlicher Wahlschalter:

Stellung ☉ : Programmiertes EIN- und AUS-Schalten

Stellung ☿ : Manuelles EIN-Schalten

6. Technische Daten:

48 EIN- / AUS-Schaltzeiten pro Tag (24 Stunden)

Manuelle Einschaltung möglich

Minimaler Schaltabstand 30 Min.

Nennspannung: 230V~ , 50Hz

Maximale Belastung: 16A/3680W

Induktive Belastung (z. B. Motoren, Pumpen...):

max. 2A/460VA

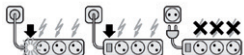
Integrierte Kindersicherung

WEEE-Entsorgungshinweise:

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Service:

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.de über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.de. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.



GB

Mechanical Day timer with increased touch protection

1. Function:

24 hour program (30 min. switch time)

2. Setting of the timer programs:

Push the switching pins on the edge of the dial (one represents 30 min.)

ON:

toggle down

OFF:

toggle up

3. Setting of the time:

Turn the dial to the right (clockwise), until the actual time corresponds to the marking arrow, then plug the timer immediately into an outlet so that the mechanical clock begins to work.

4. Select switch on the side:

Position clock symbol ☉: Programmed ON- and OFF-switching

Position I: Manual ON-switching

5. Technical Data:

48 ON- / OFF switch times per day (24 hours)

Manual switch-on possible

Minimum switching interval 30 min.

Nominal voltage: 230V~ , 50Hz

Maximum load: 16A/3680W

Inductive load (e.g. motors, pumps...): max. 2A/460VA

Integrated child protection

WEEE-reference of disposal:

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer. DIRECTIVE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Do not switch devices from the same outlet

ES

Interruptor horario diario mecánico con seguro infantil

1. Funcionamiento:

Programa de 24 horas (intervalo de conmutación 30 min.)

2. Ajuste de los programas de conmutación:

Presione hacia arriba las pestañas de conexión del borde del disco giratorio (cada una representa 30 min.)

Encender:

Pulsador hacia abajo

Apagar:

Pulsador hacia arriba

3. Ajuste de la hora:

Gire el disco giratorio hacia la derecha (en sentido de las agujas del reloj) hasta que la hora actual coincida con la flecha e introduzca a continuación el interruptor horario inmediatamente en el enchufe para que el mecanismo temporizador se ponga en marcha.

4. Interruptor selector lateral:

Posición Símbolo de reloj ☉: Conexión y desconexión programada

Posición I:

Conexión manual

5. Datos técnicos:

48 tiempos de conexión/desconexión por día (24 horas)

Conexión manual posible

Intervalo de conmutación mínimo 30 min.

Tensión nominal: 230V~ , 50Hz

Carga máxima: 16A/3680W

Carga inductiva (p. ej. motores, bombas...): máx.

2A/460VA

Seguro infantil integrado

WEEE-Indicaciones para la evacuación:

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 4 de julio de 2012 obre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



No conectar en serie repetidas veces No cablear.

FI

Mekaaninen päivä aikakytkin lapsisuojalla

1. Toiminta:

24 tunnin ohjelma (30 min. kytkentäaika)

2. Kytkentäohjelmien asettaminen:

Paina kiertolevyn reunassa olevia mustia kynsiä (yksi kynsi vastaa 30 minuuttia).

PÄÄLLE:

kytkintappi ylhäällä

POIS:

kytkintappi alhaalla

3. Kellonajan asettaminen:

Kierteltyä käännettä oikealle (myötäpäivään), kunnes senhetkinen kellonaika täsmää merkkinoiluun kanssa. Aikakytkin kytketään välittömästi tämän jälkeen pistorasiaan, jolloin mekaaninen kellokoneisto alkaa käydä.

4. Sivussa oleva valintakytkin:

Kellosymboli-asento ☉: ohjelmoitu päälle- ja poiskytkentä

Asento I:

manuaalinen päällekytkentä

5. Tekniset tiedot:

48 päälle- ja poiskytkentäaika päivää kohden (24 tuntia)

lyhin mahdollinen kytkentäväli 30 min.

verkkojännite: 230V~ , 50Hz

maksimaalinen kuormitus: 16A/3680W

induktiivinen kuormitus (esim. moottorit, pumput jne.):

maks. 2A/460VA sisäänrakennettu lapsisuoja

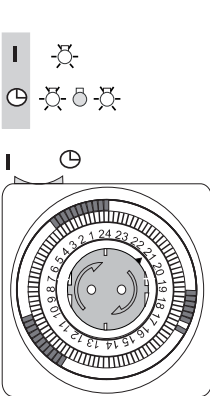
Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hävittämisohjeet:

Käytettyä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa Euroopan unionin määräysten mukaan enää hävittää laittelemattomien jäteiden mukana. Pyörässä oleva jätteenvirtä merkki osoittaa laitteiden välttämättömyyden. Suojele ympäristöä ja huolehdi siitä, että käytöstä poistetut laitteet lajitellaan hävittäviksi oikein. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva 04. heinäkuu 2012 annettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIVI 2012/19/EU, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2012, sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (uudelleenkäyttö).

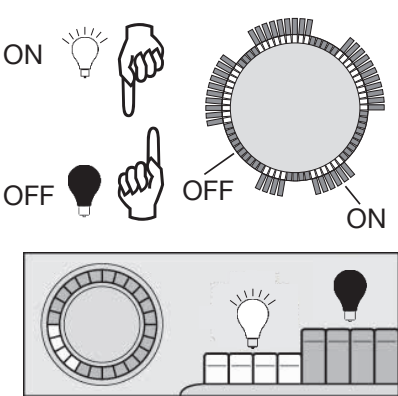


VAROITUS: Laitetta ei pidä kytkeä useampaan pistorasiin

I



I



DE

Eine mehrsprachige Version dieser Anleitung finden Sie mit Hilfe der Artikelnummer unter www.rev.de. Alternativ können Sie auch dem nebenstehenden QR-Code folgen.

GB

You can find a multi-lingual version of these instructions with the article number under www.rev.de. Alternatively, you can also use the adjacent QR Code.

EE

Mitmeelne versioon sellest manuaal võib leida kasutades number all www.rev.de. Teise võimalusena saate jälgida ka vastupidine QR koodi.

IS

A talar útgáfa af þessari handbók er að finna með því að nota vörunúmer undir www.rev.de. Einnig getur þú líka fylgst gagnstæða QR kóða.

ES

Una versión multilingüe de este manual se puede encontrar utilizando el número de elemento bajo www.rev.de. Como alternativa, también se puede seguir el código QR contrario.

HR

Višejezični verzija ovog priručnika mogu se naći na broj stavke pod www.rev.de. Alternativno, možete slijediti suprotan QR kodu.

HU

A többnyelvű változata a kézikönyvből megtalálható a cikkszám alatt www.rev.de. Alternatív megoldásként, akkor is követi a szemközti QR kód.

BG

А многоезична версия на това ръководство може да се намери с помощта на номера на позицията под www.rev.de. Освен това, можете да следвате противоположния QR код.

LV

Daudzvalodu versija šajā rokasgrāmātā var atrast, izmantojot pozīcijas numurs zem www.rev.de. Alternatīvi, jūs varat arī sekot pretējai QR kodu.

NL

Een meer talige versie van deze handleiding kan worden gevonden met behulp van het item nummer onder www.rev.de. Als alternatief kunt u ook volgen het tegenovergestelde QR code.

NO

En flerspråklig versjon av denne håndboken kan finnes ved hjelp av artikkelnummeret under www.rev.de. Alternativt kan du også følge motsatt QR-kode.

PT

A versão multilingue deste manual pode ser encontrada usando o número do item sob www.rev.de. Como alternativa, você também pode seguir o código QR oposto.

RU

Многоязычная версия данного руководства можно найти, используя номер элемента под www.rev.de. Кроме того, вы можете также следовать противоположному QR-код.

SE

En flerspråklig version av denna handbok kan hittas med hjälp av artikelnumret i www.rev.de. Alternativt kan du även följa det motsatta QR-kod.

RO

O versiune multilingvă a acestui manual pot fi găsite folosind numărul de articol sub www.rev.de. Alternativ, puteți urmări, de asemenea, codul QR opus.

SK

Viacjazyčná verzia tohto návodu možno nájsť pomocou čísla položky pod www.rev.de. Pripadne môžete tiež sledovať opačný QR kód.

SL

Večjezični različici tega priročnika je mogoče najti s pomočjo številko postavke pod www.rev.de. Lahko tudi sledite nasprotni QR kodu.

IS

A talar útgáfa af þessari handbók er að finna með því að nota vörunúmer undir www.rev.de. Einnig getur þú líka fylgst gagnstæða QR kóða.

TR

Bu klavuzun dilli bir versiyonu www.rev.de altında madde numarasi kullanilarak bulunabilir. Alternatif olarak, ters QR kodunu takip edebilirsiniz.

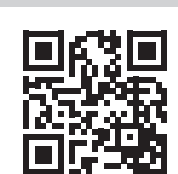
DK

En flersproget version af denne vejledning finder man ved at oplyse varenummeret på www.rev.de. Alternativt kan man følge nedestående QR-kode.

Typ: 20GD/3A



Manufacturer:
Zhejiang EverFlourish Electrical Co., Ltd.
Renjiu Village, Wuxiang Town, Yinzhou,
Ningbo 315111, P. R. China



REV Ritter GmbH

Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de

E-Mail: service@rev.de • ☎ Service-Telefon: 00800 50002735*

*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend

GR **Ελληνική ημερήσια χρονοδιάγραμμα με παιδική ασφάλεια**

- 1. Λειτουργία:**
Το προγραμματισμένο πρόγραμμα λειτουργίας αναλαμβάνεται κάθε 24 ώρες (ημερήσιος χρονοδιακόπτης). Το ελάχιστο διάστημα ενεργοποίησης είναι 30 λεπτά.
- 2. Ρύθμιση των προγραμμάτων λειτουργίας:**
Πατήστε τις ακίδες ρύθμισης στην άκρη του περιστρεφόμενου δίσκου (η κάθε μία αντιστοιχεί σε χρόνο λειτουργίας 30 λεπτών).
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: ακίδες ρύθμισης κάτω
ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: ακίδες ρύθμισης επάνω
- 3. Ρύθμιση της ώρας:**
Στρέψτε τον περιστρεφόμενο δίσκο προς τα δεξιά (κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού), έως ότου η τρέχουσα ώρα να συμφύκει με το βέλος ένδειξης, έπειτα εισάγετε το χρονοδιακόπτη αμέσως σε μια πρίζα, για να τεθεί σε λειτουργία ο ωρολογιακός μηχανισμός.

- 4. Πλάνους διακόπτης επιλογής:**
Θέση 0: Προγραμματισμένη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
Θέση 1: Χειροκίνητη ενεργοποίηση
- 5. Τεχνικά χαρακτηριστικά:**
48 ώρες ενεργοποίησης / απενεργοποίησης ανά ημέρα (24 ώρες)

Δυνατότητα χειροκίνητης ενεργοποίησης
Ελάχιστο διάστημα ενεργοποίησης 30 λεπτά
Ονομαστική τάση: 230V~, 50Hz
Μέγιστο φορτίο: 16A/3680W
Επαγωγικό φορτίο (π.χ. κινητήρες, αντλίες...):
μεγ. 2A/460VA

Ενοστατημένη παιδική ασφάλεια
Ένδειξη διάθεσης WEEE:
Σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές, απαγορεύεται η ρίψη αποβλήτων ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού στα κοινόχρηστα. Το σύμβολο του κόδου πάνω σε ρόδες, υπογραμμίζει την ανάγκη της ξεχωριστής διάθεσης. Συνδράμετε και εσείς στη προστασία του περιβάλλοντος και διαβάστε αυτή τη सूचना στη προοιμιακή οσότητα διαθέσης απορριμμάτων . ΔΑΝΕΙΑ 2012/19/ΕΥ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ, από της 04 Ιουλίου 2012 για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.



ΠΡΟΕΙΔΡΕΤΕΛΕΣ
Μην απορρίπτετε
χρονδιακόπτες
σε σκουπίδια.

HR **Dnevni mehanički uklopni sat sa zaštitom za djecu**

- 1. Funkcija:**
24 satni program (uklopno vrijeme 30 min.).
- 2. Podešavanje uklopnih programa:**
Uklonite zatike na rubu okretne ploče (jedan predstavlja 30 min.).
JEDAN: Gornji pogonski vijak
IZ: Donji pogonski vijak

- 3. Podešavanje vremena:**
Pokretnu pločicu okrenite na desno (u smjeru kazaljke na satu), sve dok se aktualno točno vrijeme ne poklapa sa strelicom za označavanje, zatim vremenski uklopni sat odmah utaknite u utičnicu kako bi mehanički satni mehanizam počeo raditi.

- 4. Bočna biraćka sklopka:**
Položaj simbol sata 0: Programirano uključivanje i isključivanje
Položaj 1: Ručno uključivanje

- 5. Tehnički podaci:**
48 vremena uklapanja/isklapanja dnevno (24 sata)
Moguće ručno uklapanje
Minimalni vremenski razmak između uklapanja 30 min.
Nazivni napon: 230V~, 50Hz
Maksimalno opterećenje: 16A/3680W
Induktivno opterećenje (npr. motori, pumpe...): maks. 2A/460VA

Ugrađena zaštita za djecu
WEEE-naputak o zbrinjavanju:
Rabljeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odgovornog prikupljanja. Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u ta predviđene sustave za odvođeno prikupljanje otpada. DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VUEČA od 4. srpnja 2012. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO).



UPOZORENJE:
Ne viđestruko serijski
spajati.

EE **Mechanical Day Timer with Child Protection**

- 1. Function:**
Programmearit lülitusprogramm kordab ennast iga 24 tunni järel (päeva-aegreale). Lühim lülitusaeg on 30 minutit.
- 2. Lülitusprograhmide seadistamine:**
Vajutage lülitustihve pöördkatte serva (iga 30 min. jaoks on üks tihtv).
- SISSE: lülitustuhvid alla
VÄLJA: lülitustihvid üles
- 3. Kellaaja seadistamine:**
Pöörake pöördkatted paremale (kellaosari liikumise suunas), kuni aktuaalne kellaaeg ühtib markeritult noolega. Seejärel ühendage relee koheselt seinapistikusse, et mehhaaniline kell tööle hakkaks.

- 4. Külgmine valikuliit:**
Asend 0: Programmearitult SISSE- ja VÄLJA-lülitamine
Asend 1: Manuaalne SISSE-lülitamine

- 5. Tehnilised andmed:**
48 SISSE- / VÄLJA-lülitusjäd ööpäevas (24 tundi)
Manuaalne sisselülitamine on võimalik
Minimaalne lülituste vahe 30 min.
Voolupinge: 230V~, 50Hz
Maksimaalne koormus 16A/3680W
Induktiivne koormus (näit. mootorid, pumbad...): maks. 2A/460VA
Integreeritud lastelukk

Elektri- ja elektronikaseadmete jäätmeid käsitleva direktiivi (WEEE) kohane jäätmekäitlusinfo:
Elektri- ja elektronikaseadmete jäätmeid ei ole enam lubatud eurgioa õigusaktide kohaselt viia sorteerimata prügi hulka. Rastelast prügi konteineri sümbool juhib teie tähelepanu asjaolule, et seade on vaja lahustuskoda. Aidake ka loole toodust kaitsja ja kandke selle eest hoolt, et see seade antaks pärast selle kasutamisaia lõpu selleks ettenähtud jäätmete lahustuskohuspunkti.
EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU 04. juuli 2012. a DIREKTIV 2012/19/EU elektri- ja elektronikaseadmete jäätmete kohta.



Mitte prasta sisse üksteise järele
Mette katta kinni
Seadme pingevabastus on tagatud ükseres sila, kui võlgapunkti on välja tõmmatud.

BG **Механичен дневен таймер със защита за деца**

- 1. Функция:**
Фабрично въведената програма за превключване се повтаря на всеки 24 часа (дневен таймер). Минималният интервал на превключване е 30 минути
- 2. Настройване на програмите за превключване:**
Задействайте контактните щифтове на ръба на въртящия бутон (всеки е за продължителност на превключване 30 минути)
ВКЛЮЧВАНЕ: контактни щифтове надолу
ИЗКЛЮЧВАНЕ: контактни щифтове нагоре

- 3. Настройване на часа:**
Завъртете въртящия бутон надясно (по часовниковата стрелка), докато актуалното време съвпадне с маркираната стрелка, след това незабавно включете таймера в контакт, за да се задейства механичният часовников механизъм.

- 4. Страничен избиращ превключвател:**
Положение 0: Програмирано ВКЛЮЧВАНЕ и ИЗКЛЮЧВАНЕ
Положение 1: Ръчно ВКЛЮЧВАНЕ

- 5. Технически данни:**
48 цикъла на ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ на ден (24 часа)
Възможно ръчно включване
Минимален интервал на превключване 30 мин.
Номинално напрежение: 230V~, 50Hz
Максимален товар: 16A/3680W
Индуктивен товар (напр. двигатели, помпи ...): макс. 2A/460VA
Вградена защита за деца



Предупредителен:
Не е високо нагледно последователно
останя.

Указание за рециклиране на WEEE:
Използваните електрически и електронни уреди не трябва да се изхвърлят сортирани при отпадъците съгласно европейските предписания. Символът на кофа за боклук на кофата указва необходимостта от разделяно събиране. Помогнете също за опазването на околната среда и се погрижете да предадете този уред в предвидените системи за разделяно събиране, когато не го ползвате повече. ДИРЕКТИВА 2012/19/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 4 юли 2012 година относно отпадъци от електрически и електронно оборудване (OEEO).

SE **Mekanisk kopplingsur med dygnsprogram och petskydd**

- 1. Funktion:**
24-timmars-program (30 min kopplingstid)
- 2. Ställa in kopplingsprogram:**
Tryck upp de kopplingsstiften längst ut på skivan (ett stift innebär 30 min).
- TILL: Kopplingsstift upptill
FRÅN: Kopplingsstift nedtill

- 3. Ställa in klockslag:**
Vrid skivan medurs tills det aktuella klockslaget överensstämmer med markeringspilen. Anslut därför omedelbart kopplingsuret till ett elektriskt uttag för att det mekaniska klockverket ska börja gå.

- 4. Skjutreglage på sidan:**
Låge klocksymbol 0: Programmerat till- och frånslag
Låge I: Manuellt tillkoppling

- 5. Tekniska data:**
48 till- och fränkopplingsstider per dag (24 timmar)
Manuellt tillkoppling möjlig
Minsta kopplingsintervall 30 min
Nominell spänning: 230V~, 50Hz
Max belastning 16A/3680W
Induktiv belastning (t ex motorer, pumpar): max 2A/460VA
Integrerat petskydd



VARNING:
Anslut inte flera timers efter varandra.

WEEE-anvisningar för avfallshantering:
Begagnad elektrisk ell- och elektronikutrustning får enligt europeiska regler inte längre läggas bland sorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras. Hjälp till att skydda miljön genom lämna denna apparat till rätt avfallssystem inom ramen för källsorteringen.
EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU av den 4 juli 2012 om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

LV **Mechanisk dienas taimeris ar bērnu aizsardzību**

- 1. Funkcija:**
24 stundu programma (pārslēgšanās laiks 30 minūtes)
- 2. Pārslēgšanās programmu iestādīšana:**
Nospiediet uz augšu kontaktapaš griezļa malā, līdz tās ir noklikšējušas (viena nozīmē 30 min.).
- IESLĒGTS: Kontakttapa augšā
IZSLĒGTS: Kontakttapa lejā

- 3. Laika iestādīšana:**
Pagrieziet griezuli pa labi (pulksteņa rādītāju kustības virzienā), līdz aktuālais laiks atbilst marķējumam, pēc tam nekavējoties pieslēdziet taimeru kontaktligzdai, lai pulksteņa mehānisms sāktu darboties.

- 4. Sānu izvēles slēdzis:**
Pozīcija pulksteņa simbols 0: programmējama ieslēgšanās un izslēgšanās
manuāla ieslēgšana

- Pozīcija I :
5. Tehniskie dati:
48 ieslēgšanās un izslēgšanās laiki dienā (24 stundas)
Iespējama manuāla ieslēgšana
Minimālais pārslēgšanās intervāls 30 min.

- Nominālais spriegums: 230V~, 50Hz
Maksimālā slodze: 16A/3680W
Induktīvā slodze (piemēram, dzinējiem, sūkņiem...): maks. 2A/460VA
Integrēta bērnu aizsardzība

WEEE- Norādījums utilizācijai:
Saskaņā ar Eiropas Savienības prasībām elektriskās un elektroniskās ierīces vairs nedrīkst utilizēt kopā ar nesīkrotiem atkritumiem. Simbols ar atkritumu konteineri uz ratiem norāda uz atsevišķas utilizācijas nepieciešamību. Pārdialietes arī Jūs apkārtējās vides aizsardzībā un pārējāpūties par to, lai šī ierīce, ja Jūs to vairs neizmantojat, būtu pienācīgi utilizēta ar tam paredzēto atkritumu šķirošanas sistēmu palīdzību. EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 2012/19/ES (2012. gada 4. jūlijs) par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EIEA).



BRŪDZĀLĪMUS:
Nespraust nekādā
kontaktligzdā
vairākas reizes pēc
kārtas.

NO **Mekanisk dag-tidsbryter med barnesikring**

- 1. Funksjon:**
24 timers-program (30 min. koblingsintervall)
- 2. Innstilling av koblingsprogramme:**
De koblingsstiftene på kanten av dreieskiven (en stift betyr 30 min.)
PÅ: Koblingsstift opppe
AV: Koblingsstift nede

- 3. Innstilling av klokkeslettet:**
Dreieskiven dreies til høyre (med klokka) helt til klokkeslettet stemmer overens med markeringspilen. Deretter påtrykkes tidsbryteren med en gang inn i en stikkontakt slik at det mekaniske urverket kan begynne å gå.

- 4. Selektorbryter på siden:**
Stillings klockesymbol 0: Programmet INN- og UT-kobling
Stillings I : Manuelt INN-kobling

- 5. Tekniske data:**
48 INN-/UT-koblingsstider pr. dag (24 timer)
Manuelt tilkobling mulig
Minimalt koblingsintervall 30 min.
Nominell spenning: 230V~, 50Hz
Maksimal belastning: 16A/3680W
Induktiv belastning (f.eks. motorer, pumper...): max. 2A/460VA
Integriert barnesikring
WEEE-Råd om avfallshåndtering:
I henhold til europeiske direktiver må brukte elektriske og elektroniske apparater må ikke lenger kastes sammen med usortert avfall. Symbolet avfallsbøtten på hjul betyr at apparatet må leveres til godkjent miljøstasjon. Vi ber om at også De tar vare på miljøet ved å sørge for at slike apparater leveres til godkjent miljøstasjon når apparatet ikke brukes lenger. EUROAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/UE av 04. juli 2012 for utbrukte elektriske og elektroniske apparater.



ADVARSEL:
Ikke sett flere tidsur i hverandre.

NL **Mechanische dag-/tijdschakelklok met kinderbescherming**

- 1. Functie:**
Het geprogrammeerde schakelprogramma herhaalt zich telkens na 24 uur (dag-/tijdschakelklok). De kleinste schakelafstand bedraagt 30 minuten
- 2. Instelling van de schakelprogramma's:**
De schakelpennen aan de rand van de draaischijf (iedere pen staat voor 30 minuten schakeltijd) bedienen.
AAN: schakelpennen onderaan
UIT: schakelpennen bovenaan

- 3. Instelling van het tijdstip:**
De draaischijf naar rechts draaien (in de richting van de wijzers van de klok) totdat het actuele tijdstip met de markeringspijl overeenstemt, dan de tijdschakelklok onmiddellijk in een stopcontact steken, opdat het mechanische uurwerk begint te functioneren.

- 4. Zijdelingse keuzeschakelaar:**
Stand 0: Geprogrammeerd IN- en UIT-schakelen
Stand I : Handmatig IN-schakelen

- 5. Technische gegevens:**
96 IN-/UIT-schakeltijden per dag (24 uur)
Handmatige inschakeling mogelijk
Minimale schakelafstand 30 min.
Nominale spanning: 230V~, 50Hz
Maximale belasting: 16A/3680W
Inductieve belasting (bijvoorbeeld motoren, pompen...): max. 2A/460VA
Geïntegreerd kinderslot
WEEE-afvalrichtlijn:

In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het onsorteerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verwijderde afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling. Help ook mee om milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in correcte systemen worden gescheiden afvalinzameling terechtkomen. RICHTLIJN 2012/19/UE VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).



WAARSCHUWING:
Niet achter elkaar insteken.

PT **Temporizador mecânico diário com protecção para crianças**

- 1. Função:**
O programa de comutação programado repete-se todas as 24 horas (temporizador diário). O período de comutação mais curto é de 30 minutos
- 2. Configuração dos programas de comutação:**
Accionar os segmentos na margem da roda giratória (cada um representa 30 minutos de período de comutação)
LIG.: Segmentos em baixo
DESLIG.: Segmentos em cima
- 3. Configuração da hora:**
Rodar a roda giratória para a direita (em sentido dos ponteiros do relógio) até que a hora actual coincida com a seta de marcação, depois inserir imediatamente o temporizador na tomada para que o cronómetro mecânico comece logo a funcionar.
- 4. Selector lateral:**
Posição 0: LIGAR e DESLIGAR programado
Posição I : LIGAR manualmente

- 5. Dados técnicos:**
96 períodos de comutação LIGAR/DESLIGAR por dia (24 horas)
Configuração manual possível
Período de comutação mínimo 30 min.
Tensão nominal: 230V~, 50Hz
Carga máxima: 16A/3680W
Carga indutiva (p.ex. motores, bombas...): max. 2A/460VA
Protecção para crianças integrada
WEEE-Aviso de descarte:
Aparelhos eléctricos e electrónicos usados não podem ser mais colocados em lixo não separado conforme as determinações europeias. O símbolo do tambor de lixo sobre rodas avisa sobre a necessidade da coleta separada. Também ajuda na protecção do meio ambiente e provêencia que estes aparelhos quando não mais usados sejam entregues no sistema previsto da coleta separada. DIRETIVA 2012/19/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 4 de julho de 2012 relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).



INDICAÇÃO DE AVISO:
Não misturar
resíduos separados.

Programul de comutare programat se repetă la fiecare 24 de ore (cronometru). Cel mai mic interval de pornire este de 30 de minute.

2. Reglarea programelor de pornire:

Atingeți butonul de cuplare de pe marginea cadranelui (fiecare corespunde unei durele de 30 de minute).

PORNIT: butl de acționare în jos

OPRIT: butl de acționare în sus

3. Reglarea orei:

Rotiți discul la dreapta (în sensul acelor ceasornicului) până când ora curentă corespunde săgeții indicatoare, apoi introduceți cronometrul imediat într-o priză pentru ca dispozitivul mecanic să înceapă să funcționeze.

4. Butonul de selectare lateral:

Poziția ☉: PORNIRE și OPRIRE programată

Poziția I : PORNIRE manuală

5. Date tehnice:

48 intervale de PORNIRE/OPRIRE pe zi (24 de ore)

Pornire manuală

Interval minim de pornire 30 Min.

Tensiune nominală: 230V~, 50Hz

Sarcină maximă: 16A/3680W

Sarcină de inducție (de ex. motoare, pompe...): max. 2A/460VA

Siguranță pentru copii integrată

Indicație de dispensare WEEE:

Aparatele electrice și electronice uzate nu se mai pot dispensa cu deșeurile nesortate conform normelor europene. Simbolul containerului pe roți reprezintă necesitatea de colectare separată. Ajuțați la protecția mediului și asigurați-vă că dacă nu mai utilizați acest aparat, îl veți introduce în sistemele de colectare separată existente. DIRECTIVA 2012/19/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 4 iulie 2012 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Atenție:
Nu de mai mult ori în
succesiune blocat.

Mechanické denné spinacie hodiny s detskou poistkou

1. Funkcia:

Naprogramovaný spinací program sa opakuje každých 24 hodín (denné spinacie hodiny). Najkratší spinací odstup je 30 minút.

2. Nastavenie spinacích programov:

Aktivujte spinacie kolíky na okraji otočného kotúča (každý predstavuje 30 minútovú spinaciu dobu).

EIN: Spinacie kolíky dole

AUS: Spinacie kolíky hore

3. Nastavenie času:

Točte otočný kotúč vpravo (v smere hodinových ručičiek), kým sa aktuálny čas nezohoduje s označovacou šipkou, potom ihneď zapojte spinacie hodiny do zásuvky, aby mechanický hodinový strojček začal bežať.

4. Bočné spináče pre voľbu:

Poloha ☉: Naprogramované ZA-pínanie

Poloha I : Manuálne ZA-pínanie

5. Technické údaje:

48 ZA- / VY-pínacích časov denne (24 hodin)

Manuálne zapínanie možné

Minimálny spinací odstup 30 min.

Menovité napätie: 230V~, 50Hz

Maximálna záťaž: 16A/3680W

Induktívna záťaž (napr. motory, pumpy...): max. 2A/460VA

Integrovaná detská poistka



Upozornenie:
Nie vkladajte za sebou
železo.

Upozornenie WEEE k likvidácii:

Použitú elektrickú a elektronickú zariadenia sa podľa európskych predpisov už nesmú dávať do netriedeného odpadu. Symbol kontajnera na odpady na kolieskach poukazuje na nutnosť triedeného zberu. Pomôžte aj Vy pri ochrane životného prostredia a zabezpečte, aby ste tieto prístroje, keď ich už nepoužívate, dali do pre ne určených systémov triedeného zberu odpadu. SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2012/19/EÚ zo 4. júla 2012 o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

Mechanica dnevná stikalna ura z varovalom za otroke

1. Funkcija:

24 urni program (30 min čas preklapaljanja)

2. Nastavitev časa vklopa in izklopa:

Čepke ob robu vrtljivega kroga za nastavitev zelenega časa vklopa (en čepke predstavlja 30 minut)

VKLOP: Stikalo navzgor

IZKLOP: Stikalo navzdol

3. Nastavitev dejanskega časa:

Vrtljivi krog obračajte v desno (v smeri urinega kazalca) dokler se dejanski čas ne ujema s puščico. Takoj zatem priključite uro, da mehanska ura prične teči.

4. Stransko stikalo nastavitve:

Položaj simbola ure ☉: programiran VKLOP in IZKLOP

Položaj I : Ročni VKLOP

5. Tehnični podatki:

48 časov VKLOPA / IZKLOPA dnevno (24 ur)

Možnost ročnega vklopa

Minimalni časovni razmik 30 min

Nazivna napetost: 230V~, 50Hz

Maksimalna obremenitev: 16A/3680W

Induktivna obremenitev (npr. motorji, črpalke...): max. 2A/460VA

Vgrajeno varovalko za varnost otrok

WEEE-navodila za ravnanje z odpadki:

V skladu s predpisom Evropske Unije, odpadne električne in elektronske opreme ne smemo odlagati med nesortirane odpadke. Simbol smetnjaka na kolieskah prikazuje nujnost ločenega zbiranja odpadkov. Pomagajte tudi vi varovati okolje in poskrbite, da boste naprave, ki jih ne potrebujete več, oddložili na za to predvidene sisteme ločevanja odpadkov. DIRECTIVA 2012/19/EU EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne 4. julija 2012 o odpadni elektrini in elektronski opremi (OEEO).



Pozor!
Ne priključajte
večkratno zaporedoma.

Çocuklara karşı korumalı günlük zaman anahatır

1. İşlev:

24 saatlik program (30 dak. kumanda süresi)

2. Kumanda programlarının ayarlanması:

Diskinin kenarındaki siyah kumanda pimlerini (bir tanesi 30 dakika içindir).

AÇIK: Kumanda pimi üstte

KAPALI: Kumanda pimi altta

3. Saatın ayarlanması:

Çevirime diskini, güncel saatin işaret oku ile aynı olacağı şekilde sağa doğru (saat dönme yönünde) çevirin, mekanik saat mekanizmasının çalışmaya başlaması için ardından zaman ayarlı saati hemen bir elektrik prize takın.

4. Yandaki seçme şalteri:

Saat sembolü pozisyonu ☉: Programlanmış AÇMA ve KAPATMA Pozisyonu I : Manuel AÇMA

5. Teknik veriler:

Günlük (24 saat) 48 AÇMA/KAPAMA kumanda zamanı)

Minimum kumanda aralığı 30 dakika

Manuel çalıştırılması mümkün

Nominal gerilim: 230V~, 50Hz

Maksimum yük: 16A/3680W

İndüktif yük (örn. motorlar, pompalar...): maks. 2A/460VA

Entegre çocuk sigortası

WEEE-tasfiye açıklaması

Kullanıca bundan böyle ayıklanmamış çöplere atılması yasaktır. Tekerlek üzerindeki çuk bidonu sembolü, ayn toplanması gerekliliğine dikkat çekmektedir. Lütfen siz de çevre korumaya, artık kullanmadığınız bu cihazları ayn toplama yerlerindeki öngörülen sistemlere katkıda bulununuz. Elektrik ve Elektronik Eski Cihazlarla İlgili 04 Temmuz 2012 tarihli AVRUPA PARLAMENTOSU VE KURULUNUN 2012/19/EU YÖNERGESİ.



Uyarı AÇIKLAMASI:
Arka arkaya takmayın.

Mekanisk døgnur med børnesikrlelse

1. Funktion:

Det indprogramerede tænd/slukprogram gentages hver 24 timer (døgnur). Det mindste interval er 30 minutter.

2. Indstilling af tænd/slukprogrammet:

Reguleringstiften i kanten af hjulet aktiveres (hvert spring er lig med 30 minutters interval).

TIL: Stiften nedad

FRA: Stiften opad

3. Indstilling af tiderne:

Hjulet drejes mod højre (med uret), indtil det aktuelle klokkeslæt stemmer overens med markeringspilen, derefter tilslutes døgnuret straks i en stikkontakt, så det mekaniske urværk begynder at virke.

4. Tidsvælger på siden:

Stilling ☉: programmeret TIL- og FRA-tænding

Stilling I : manuel TIL-atbryder

5. Tekniske data:

48 TIL- / FRA-tidsindstillinger pr. dag (24 timer)

Manuel tænding mulig

Minimal tændingsinterval 30 min.

Mærkespænding: 230V~, 50Hz

Maksimal belastning: 16A/3680W

Induktiv belastning (f.eks. motorer, pumper...): maks. 2A/460VA

Integreret børnesikring

WEEE-henvisning om bortskaffelse:

Brugte el- og elektronikapparater må i henhold til de europæiske bestemmelser ikke længere tilføres det usorterede affald. Symbolet med en skraldespand på hjul gør opmærksom på, at det er nødvendigt med en separat indsamling. Hjælp med til at beskytte miljøet og sørg, for, at dette apparat tilføres de hertil beregnede systemer for separat indsamling, når det ikke længere skal bruges. EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU af 4. juli 2012 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



ADVARSEL:
Må ikke anvendes på
en række.

Vélrænn dags-tímastíllir með barnavörn

1. Virkni:

Skiptferlið sem hefur verið stílt inn endurtekur sig á 24 klukkustunda fresti (Dags-tímastíllir). Minnsta skiptíbil er 30 mínútur.

2. Stílling skiptíferlanna:

Brýsta skal á hvítu skiptípinnum á jöðrum snúningsskifunnar (hver og einn samsvarar 30 mínútna kveikítíma).

KVEIKT: Skiptípinnar niðri

SLÖKKT: Skiptípinnar uppi

3. Stílling tímans:

Snúa skal snúningsdisknum til hægri (réttssælis), þar til núverandi tími samsvarar stöðu merkipinnar. Eftir það skal setja tímastíllirinn umsvifalaust í samband við rafmagnsinnstungu svo að vélræna tímakerfið fari í gang.

4. Valstíllirinn á hljóðni:

Staða ☉: Stíllanleg KVEIKT- og SLÖKKT-stílling

Staða I : Handvirk KVEIKT-Stílling

5. Tæknilegar upplýsingar:

96 KVEIKT- / SLÖKKT-Stíllímar á dag (24 klukkustundir)

Möguleg handvirk gangsetning

Lágmarks skiptíbil 30 mín.

Málsþenna: 230V~, 50Hz

Hámarksþol: 16A/3680W

Aðleiðsluþol (t.d. Motorar, dælar...): hárm. 2A/460VA

Innbyggð barnaöryggi

WEEE-Ráðleggingar um förgun:

Notuð rafmagns- og rafteindastýrð tæki má, samkvæmt evrópskum reglum, ekki lengur setja í öftorkaðan úrgang. Táknið fyrir ruslatunnu á hjóluin visar til mikilvægi aðskildrar söfnunar. Hjálpið til við að vernda umhverfið og sjáið til þess að þetta tæki, þegar ekki skal nota það lengur, fara í fyrirséð kerfi aðskildrar söfnunar. VIÐMIDUNARREGLA 2012/19 EG EVRÓPSKA ÞINGSINS OG RÁÐSINS frá 04. júlí 2012 um rafmagns- og rafteindatæki og búnað.



VIÐVÖÐUN:
Ekki setja
magnsins í röð.

Mechanické denní spinací hodiny s detskou pojistkou

1. Funkce:

Navolený spinací program se opakuje vždy za 24 hodin (denní spinací hodiny). Nejmenší interval mezi sepnutím činí 30 minut.

2. Nastavení spinacích programů:

Pohybem spinacích kolíků na okraji kotouče (každý kolíček představuje 30 minut sepnutí nebo vypnutí).

EIN: kolíčky dole

AUS: kolíčky nahore

3. Nastavení času:

Pootáčet kotoučem doprava (ve směru chodu hodinových ručiček), až souhlasí nastavení proti šipce s aktuálním časem, potom ihned zasunout spinací hodiny do zásuvky, aby se rozeběhl mechanický hodinový strojek.

4. Postranní volič:

Poloha ☉: programované zapínání a vypínání

Poloha I : manuální zapnutí

5. Technické údaje:

48 zaplnacích a vypínacích časů za den (24 hodin)

Manuální zapnutí možné

Minimální interval mezi spínáním 30 min.

Jmenovité napětí: 230V~, 50Hz

Maximální zatížení: 16A/3680W

Induktivní zatížení (např. motory, čerpadla ...): maximálně 2A/460VA

Integrovaná dětská pojistka

WEEE – Pokyny pro likvidaci odpadu:

Podle evropských směrnic již nesmějí být použité elektrické a elektronické přístroje odevzdávány do netříděného odpadu. Symbol popelnice na kolečkách upozorňuje na nezbytnost odděleného sběru. Pomáhejte i Vy při ochraně životního prostředí a postarejte se o to, aby byly tyto přístroje, pokud je již nepoužíváte, odevzdány do systémů odděleného sběru určených pro tyto účely. SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).



Upozornění:
Ne vracejte za sebou
dál.